



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

XII INTERNATIONAL BOTANICAL CONGRESS
SECOND CIRCULAR



ВТОРОЙ ЦИРКУЛЯР

XII МЕЖДУНАРОДНЫЙ БОТАНИЧЕСКИЙ КОНГРЕСС

Добрый день!

Участники Международного конгресса ботаников хотели бы отослать в США коллекцию засушенных растений - гербарий.

Пожалуйста помогите нам упорядочить её и отослать. Если это не входит в Ваши планы, пожалуйста напишите, пожалуйста адрес, куда мы можем обратиться. Спасибо.

Главный почтамт
ул. Кирова.

Gut geführte Küche
Eigene Metzgerei
Eigene Konditorei

Zimmer-Nr.

Personen

Bemerkungen	Datum/Nr.	Sparte	Betrag/Vorgang
			308.00 ₮
			044.00 Hot
	332P544		352.00 ₮
			352.00 ₮
	332P600		002.80 Tel
	<i>9. Tafel</i>		354.80 ₮
			354.80 ₮
	332P601		000.00 ₮
$44 - 12,32 = 18.96 \text{ a day}$			

Wohel

$$\begin{array}{r}
 46400+ \\
 35480+ \\
 949.35T \\
 \hline
 41.-2.38 \\
 = 409.20
 \end{array}$$

Ihre Zahlung

Avez-vous déposé la clef de votre chambre?

Avete depositato la chiave della camera?

Добрый день!
Участники Ботанического конгресса
хотят поехать в США увидеть
редкие растения. Пожалуйста
помогите им упаковкой и
отправить эту посылку.
Спасибо.

WESTERN UNION INTERNATIONAL, INC.

CABLEGRAM RECEIVED BY TELEPHONE

IN HONOLULU - PHONE 537-6311 • IN HILO PHONE - 9613422

E. A. GALLAGHER, PRESIDENT

@ _____ PER WORD

22 _____ WORDS

2.94

Please Pay
this amount

DATE & TIME FILED

1975 MAY 20 21 1 23

MESSAGE NUMBER

OTTO DEGENER

BOX 154

VOLOANO

HAWAII 96785

9677409

TO INSURE PROPER CREDIT, DETACH AND RETURN ENTIRE UPPER PORTION WITH YOUR PAYMENT IN ENCLOSED ENVELOPE.

LT ANTATA TELEX 64457
AMERICAN TRAVEL ASSOCIATION
SUITE 911 GATE 15 15TH STREET NW
WASHINGTON DC 20005
WASHINGTON DC

AIRMAIL ALL NECESSARY RUSSIAN DOCUMENTS AND FLIGHT CONFIRMATION
IMMEDIATELY TO BOX 154 VOLOANO HAWAII 96785
LEAVE FOR EUROPE

OTTO DEGENER

MARK ALL YOUR INTERNATIONAL MESSAGES "VIA WUI" — THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE.

LT ANTATA TELEX 64457
AMERICAN TRAVEL ASSOCIATION
SUITE 511 GATE 15 15TH STREET NW
WASHINGTON DC 20005
WASHINGTON DC

AIRMAIL ALL NECESSARY RUSSIAN DOCUMENTS AND FLIGHT CONFIRMATION
IMMEDIATELY TO BOX 154 VOLKANO HAWAII ⁹⁶⁷⁸⁵ AND AS WE MUST
LEAVE FOR EUROPE

OTTO DEGENER

MARK ALL YOUR INTERNATIONAL MESSAGES "VIA WUI" — THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE.

AWIATO-

LT

AWTATA SUITE 511 815 15TH STREET NW
WASH DC 20004

COLLECT

ACKNOWLEDGE THIS CABLE BY-REPAIR NIGHT LETTER AND

AIRMAIL IMMEDIATELY VOUCHERS AND VISAS ALREADY PAID

IN FULL

DEGEER PAIALUA HAWAII

294

AMERICAN TRAVEL AGENT

MARK ALL YOUR INTERNATIONAL MESSAGES "VIA WUI" — THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE.

January 10, 1975

Mr. & Mrs. Degener,

Enclosed are your Russian passport photos. I have trimmed them off to a size $1\frac{1}{2} \times 2$, as it should be $1\frac{1}{2} \times 1\frac{3}{4}$ but rather than trim it down properly I left it as it can always be cut off leaving the desired margin.

Enclosed also are your negatives, along with two photos cut to an American passport size. Take this along with you to the passport office and just inquire as to its acceptability. If it is acceptable you may return the negatives to us with your order for passport photos. If not we can always enlarge the faces.

So much confusion but if you have any questions please call me.

Thank you,

elaine ogata
elaine ogata
Kilauea Art Inc.

106 Keawe Street • Hilo, Hawaii 96720 • Telephone - 935-1998

Wan she hica
Sergie
Dutaurat,
Eng Amer, Dept
Karl Marx Ave
16, Moscow

Wednesday 3 July
Dinner 8PM Gorky Palace
foruitage

3 Thursday Bus leaves 2:45
Opening session 4PM
Tour of City 2 Buses 10-12:30
from our hotel

Rock's collection

1912-13 91
Haw. Kaula, Cyrtandra
Rabhorua 45

China & Siam 1372 1925
Japan 116 1937
1934-1936

Books & missing
in Vienna

Wants lichens

Thursday 10
#10 Congress Dinner in
Tajiri de Palace 8 PM
~~Per 9:30~~
~~Col de P. de 10:30~~



Umrechnungstabelle
Südwest-Europa und Türkei



INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR PLANT TAXONOMY

Utrecht, 28 February 1975

Office:
International Bureau for Plant Taxonomy
and Nomenclature
Tweede Transitorium, Uithof
Utrecht
(Netherlands)

Bankers: Messrs Vlaer & Kol, Utrecht
Telephone: (030) 53 18 30

On behalf of the organizing committee of the Section of Nomenclature of the XIIth International Botanical Congress, I have the honour to inform you that you are entitled to a personal vote in the sessions of the section.

Personal votes can neither be transferred nor accumulated. A single person will never receive more than one personal vote.

The sessions of the Nomenclature Section will be held at Leningrad (U.S.S.R.) from Monday 30 June (10 a.m.) to Thursday 3 July 1975.

If you plan to attend the sessions, I invite you to collect personally your voting card at the Bureau of Nomenclature of the Congress. All sessions are held in the House of the Scientists, Palace Embankment.

F. A. STAFLEU
Rapporteur-général

IMPORTANT:
Applications will not be accepted
unless all questions are answered.

АНКЕТА QUESTIONNAIRE

Form. No. 95
Форма № 95

для лиц, желающих получить визу для въезда в СССР
for persons desiring a visa for entry into the USSR

или транзитного проезда через СССР
or transit through the USSR

(Писать четко, обязательно чернилами или на машинке. На вопросы давать исчерпывающие ответы).

Please write clearly in ink or type and reply fully to all questions.

Place for
photograph.

1-1/2" x 1-3/4"
signed on
reverse side.

Consular Division of the U.S.S.R. Embassy in the U.S.A.

ВОПРОСЫ Questions	ОТВЕТЫ Answers
1. Фамилия, имя и отчество. (Лицо, имеющее несколько фамилий или псевдонимов, должно указать их полностью; замужняя или вдова должны указать девичью фамилию и фамилию мужа)	Last name: _____ First name: _____ Father's name: _____ Maiden name: (if applicable) _____ Husband's name: (if applicable) _____
2. Число, месяц, год и место рождения	Day, month, year, _____ Place of birth _____ (Town, Dept, Country) _____
3. Национальность	Nationality at birth _____
4. Гражданство или подданство в настоящее время. Если ранее имели другое гражданство или подданство, то укажите, какое	Present citizenship _____ Former citizenship _____ Passport No. _____ Expiration Date _____
5. Место работы в настоящее время, занимаемая должность и основная профессия	What is your profession? _____ Where do you work at present and business address: _____ What type of work do you do (your position)? _____
6. Цель поездки, продолжительность предполагаемого пребывания в СССР и маршрут следования	Object of your journey. _____ Date and point of arrival in the USSR. _____
Примечание: От лиц, ходатайствующих о транзитной визе через СССР, требуется наличие въездной или транзитной визы страны, в которую или через которую следует данное лицо при выезде из СССР	Date and point of departure from the USSR. _____ USSR cities to be visited: if on a conducted tour, state tour No. _____ Date of departure from the USA. _____

(PLEASE BE SURE TO COMPLETE OTHER SIDE)

We Degener took this excursion, and so did Hugh Ittis. 68

XII INTERNATIONAL BOTANICAL CONGRESS

POST-CONGRESS SCIENTIFIC FIELD TRIPS

1. Pyatigorsk — Mount Elbrus (July 11—22)

Leningrad—Mineralnye Vody—Pyatigorsk—Terskol—Pyatigorsk—Moscow. The alpine vegetation of Mount Elbrus and its vicinity, relicts of Pyatigorye and xerophytes of the Bylym valley. By plane and bus. Average July temperature for Terskol is $+12^{\circ}\text{C}$, average rainfall is 56 mm. Tentative cost: 310 roubles per person.

2. Lake Baikal (July 11—22)

Leningrad—Irkutsk—Lake Baikal—Irkutsk—Moscow. The taiga, forest-steppes, steppes, marshes, and water plants of Lake Baikal. By plane, bus and vessel. Average July temperature is $+12$ to $+17^{\circ}\text{C}$, at night $+11$ to $+13^{\circ}\text{C}$, rainfall is 48—134 mm. Tentative cost: 420 roubles per person.

3. Belorussia and Lithuania (July 11—22)

Leningrad—Minsk—Brest—Belovezhskaya Pushcha—Brest—Vilnius—Kauņas—Trakai—Moscow. Meadows and broad-leaved and mixed forests. By plane, bus and train. Average July temperature is $+17$ to $+19^{\circ}\text{C}$. Average rainfall is 75 mm. Tentative cost: 275 roubles.

4. Daghestan * (July 11—21)

Leningrad—Moscow—Makhachkala—Buinaksk—Verkhniy Gunib—Makhachkala—Derbent—Makhachkala—Moscow. Various types of vegetation including a small isolated area of psammophytes (plants growing in sandy ground). By plane and bus. Average July temperature is $+20$ to $+25^{\circ}\text{C}$. Almost no rainfall. Nights are cool in the mountains. Tentative cost: 310 roubles per person.

* Alterations in the route are possible.

March
A. T. A.

Dear Mrs. Fantozzi.

We have finally received
our registrations for the XII
Intern. Botanical Congress in
Leningrad:

0400 = 1307

(= ^{"OSA"} ~~Strigard~~) = 1308

please note that they gave
me the wrong first

name = OSA. - I SA is
just my "call-name" and
not on my passport. Strigard
is my first name.

Our final payment was

Mailed March 17, 1975 to
you (P. 311 20) Please let
us know how much we
will owe you for the flights
from Zurich - Leningrad
and Moscow - Vienna.
Hope to hear from
you soon,

Alma,

Isa Depue

Wed. 1150 +
1150 +
1150 +
1150 +
11600 T

[illegible]

Министерство

Сельского хоз-ва СССР

Главное управление

защиты растений

и с Государственной

карантинной инспекцией)

от 2.3.75 № 69-8

за № 624-7-30446 от 20.02.75

Государственная карантинная инспекция МСХ СССР не возражает против вывоза растениями ботанического конгресса гербариев, семян, муковок, черенков живых растений и образцов пород с остатками ископаемых растений.

Нач. Гос. карантинной инспекции

В.А. Лебедев

КОПИЯ

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА СССР
ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЗАЩИТЫ РАСТЕНИЙ
(С ГОСУДАРСТВЕННОЙ ГАРАНТИЙНОЙ ИНСПЕКЦИЕЙ)
2.3.75 В 62-8
на 624-3-30446 от 20.2.75 г.

Государственная карантинная инспекция МХ СССР не возражает
против сбора и вывоза участниками ботанического конгресса гербариев,
семей и, лукович, черенков живых растений и образцов пород с соотвеша-
ющими растениями.

НАЧАЛЬНИК ГОСУДАРСТВЕННОЙ ГАРАНТИЙНОЙ
ИНСПЕКЦИИ

-В. П. ПЕТРОВ-

Int



Western Union International, Inc.



ex

NNNN RW

ZCZC WHH412 TMA6990

HWHX HL UWNV 018

TLX WASHINGTON DC 18/17 06 1249P EST

LT

OTTO DEGENER

68617 CROZIER DR WAIALUA OAHU 96791

CONFIRMATION 1-12301 US 29/6 TT JUST RECEIVED

FANTOZZI ATA

COLL 68617 1-12301 29/6

0578

1975 JUN 6 AM 7 11

TELEPHONED

TO: DEGENER

BY: DS

REPLY-WUI

PHONE 537-6311

Western Union International, Inc.

International Telex

4-305

4754

Деревья Урмарск СМН
— " — ОТО

Гомурено 27. 4. 1956.

22-24/5

Refund



СПРАВКА-CERTIFICATE № 933520

7 июля 1981 г.

№	Обменено Exchanged
---	-----------------------

Roubles paid by

Recovered commission

☆

ПОДПИСЬ ВЛАДЕЛЬЦА — holder's signature (МЕСТО ШТАМПА) подпись работника банка
ВНИМАНИЮ ВЛАДЕЛЬЦА СПРАВКИ: с правилами обмена неиспользованных рублей ознакомиться на обратной стороне справки
FOR THE ATTENTION OF THE HOLDER OF THIS CERTIFICATE: the rules of exchange of unspent roubles please see on the reverse.

ОБМЕН НЕИЗРАСХОДОВАННЫХ РУБЛЕЙ НА ИНОСТРАННУЮ ВАЛЮТУ
EXCHANGE OF UNSPENT ROUBLES FOR FOREIGN CURRENCY

Пр. Р. Прошу обменять рубли в сумме _____
Please exchange Roubles in the sum of _____

show and explain in figures and in words

for for

наименование валюты — type of currency

или перевести ее эквивалент по адресу
or remit the equivalent to the address

фамилия и имя получателя — recipient's name

подпись владельца — holder's signature

Видано надлежною владою

Выдано чеками

ВЫСКАЗ. КОММЕНТ.

ПОДПИСЬ РАБОТНИКА БАНКА

Дегенер+1
2 cm.

POST-CONGRESS TOUR N 1.

Departure for Pjatigorsk July 11 Flight 8554 at 7⁰⁰ a.m.

Arrival in Moscow 19th July Flight at

Meet your Intourist guide in the lobby of the hotel Советская
at 4:30 am with luggage

July 11th

Thank you

u/309
05-9/1000

REPLY MESSAGE

FORM RM-8703

Fold at Guide Marks to Mail in Window Envelope.

Reorder From: CURTIS 1000 INC. 

TO

M/M Otto Degener

FROM

AMERICAN TRAVEL ASSOC., INC.

1000 VERMONT AVE., N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

TEL: 638-0555 CABLE: AMTATA

TELEX NO. 64457

SUBJECT

ATTENTION

DATE

5/19/75

Dear Mr. and Mrs. Degener:

Sorry for all the trouble, bother, worry etc.
 Enclosed are your vouchers and tickets and visa. When I was in Moscow I
 got verbal confirmation for your field trip - I still have to receive a
 confirmation number - but this is just a formality. I should have one
 for you before you leave Hawaii on the 30th and will cable it to you.
 Also I misplaced the letter that had your registration numbers on it so
 could you please fill in that spot on your voucher.

Enclosed is a bill for your air fare and your
 two days in Moscow.

PLEASE REPLY TO →

SIGNED

I hope that after all of this you have a good trip!

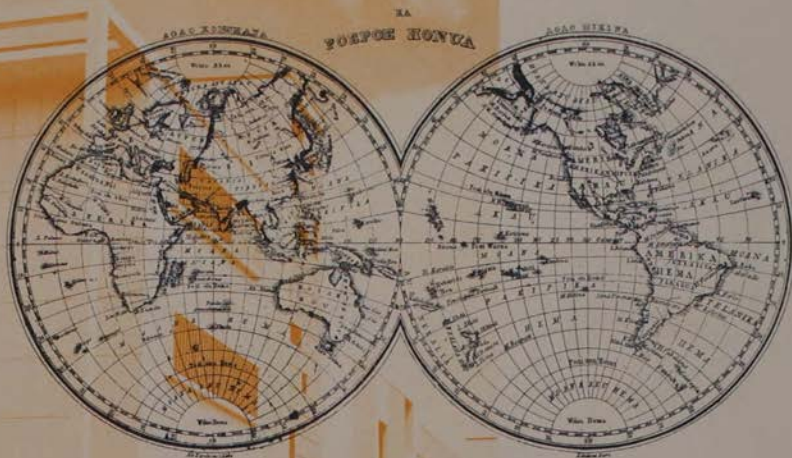
Sincerely,


 Gay Fantozzi
 Russian Tours

DATE

SIGNED

RECIPIENT - RETAIN THIS COPY.



PACIFIC SCIENCE ASSOCIATION

TENTH PACIFIC SCIENCE CONGRESS

HONOLULU, HAWAII, U.S.A. • AUGUST 21 TO SEPTEMBER 6, 1961

Circular of Information



THE TRUSTEES OF THE BERNICE PAUAAHI BISHOP MUSEUM

*request the pleasure of your company
at a reception honoring
the Delegates*

TO THE TENTH PACIFIC SCIENCE CONGRESS

*Bishop Museum, Tuesday, August 29, 1961
from four to six o'clock*

Lounge Suit • This card will admit two persons



*The Special Assistant to the
President of the United States of America
for Science and Technology
and Mrs. Jerome B. Wiesner
request the pleasure of your company
at a reception
in honor of the Delegates
to the Tenth Pacific Science Congress
on Monday, the twenty-first of August
at five-thirty o'clock
Fort De Russy, Honolulu*

BOTANICAL FIELD TRIP
POAMOHU, OAHU
August 27, 1961

Interpretation of the Hawaiian flora is still in a state of flux. Hence some of the more interesting, common or important taxa observable along the Poamoho road and trail have been identified, provisionally in many cases, in the following list. Of native Phanerogams all are endemic to the archipelago; in fact, many of the species are endemic to Oahu; and many of the varieties and forms are endemic to this Koolau Mountain Range. If you wish to botanize, please collect the abundant taxa, or the rarer ones only after most of the visitors have had the opportunity to see them. The trail is as good as can be expected in a rain-forest; visitors are warned to be cautious, and go at their own risk. The numbers on the copper labels in the field correspond to the numbers preceding the specific names on the list below. Because most visitors will brave the lower stretches of the trail, most of the labels will be found there even though superior specimens of the same plants occur further toward the fascinating summit. (Families numbered according to Flora Hawaiiensis)

1. OPHIOGLOSSACEAE Otto & Isa Degener
79. *Opogon falcatus* (Presl) Deg. (Endemic)
2. MARATTIACEAE
91. *Marattia douglasii* (Presl) Baker (End.)
5. GLEICHENIACEAE
12. *Dicranopteris linearis* var. *maxima* (Christ) Deg. & Deg. (End.)
27. *Hicriopteris pinnata* (G. Kuntze) Ching (Native)
7. SCHIZAEACEAE
Schizaea robusta Baker (End.)
10. HYMENOPHYLLACEAE
56. *Mecodium recurvum* (Gaud.) Copel. (End.)
(*Hymenophyllum recurvum* Gaud.)
Spaerocionium lanceolatum (H. & A.) Copel. (End.)
(*Hymenophyllum lanceolatum* H. & A.)
36. *Sphaerocionium obtusum* (H. & A.) Copel. (End.)
(*Hymenophyllum obtusum* H. & A.)
Vandenboschia cyrtotheca (Hillebr.) Copel. (End.)
(*Trichomanes cyrtotheca* Hillebr.)
52. *Vandenboschia davallioides* (Gaud.) Copel. (End.)
(*Trichomanes davallioides* Gaud.)
- 10a. VITTARIACEAE
Vittaria rigida Kaulf. (Native)
12. PTERIDACEAE
40. *Cibotium chamissoi* (Hook.) Kaulf. (End.)
15. *Cibotium splendens* (Gaud.) Kraj. (End.)
70. *Lindsaea repens* var. *macraeana* (H. & A.) C. Chr. (End.)
Microlepia setosa (Smith) Alst. (Native)
Pityrogramma calomelanos (L.) Link (Introduced)
P.c. var. *aurea-flava* or *P. ochracea*? (Introd.)
Pteridium aquilinum var. *decompositum* (Gaud.) Tryon (End.)
13. *Sphenomeris chusana* (L.) Copel. (Native)
14. DAVALLIACEAE
Nephrolepis cordifolia (L.) Presl (Introd.)
Nephrolepis exaltata (L.) Schott (Native?)
49. *Nephrolepis hirsutula* (Forst.) Presl (Introd.)
- 17a. POLYPODIACEAE
59. *Adenophorus hymenophylloides* (Kaulf.) H. & G. (End.)
58. *Amphoradendrium sarmentosum* (Brack.) Copel.
50. *Amphoradendrium tamariscinum* (Kaulf.) Copel. & relatives (End.)
37. *Grammitis tenella* Kaulf. (End.)
51. *Pleopeltis thunbergiana* Kaulf. (End.)
Polypodium scolopendrium Burm. f. (Introd.)
Polypodium spectrum Kaulf. (End.)